FONDATION PRINCE PIERRE DE MONACO

XXVI^e PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO

Sous le Haut Patronage de S.A.S. le Prince Souverain
et la Présidence de S.A.S. la Princesse Caroline de Monaco



DU 16 JUIN AU 9 JUILLET 1992

LE "ROCCABELLA" MONTE-CARLO
24, AVENUE PRINCESSE GRACE

Galerie d'Art

PICTURAL

PRÉSENTE



Raymond POULET "Bouquet au rideau rouge" Acrylique, collage sur papier 53X69

"JORDI CASALS *Sélection*"

PEINTURES • GRAVURES • SCULPTURES
DES MAITRES CONTEMPORAINS

GALERIE DU MÉTROPOLE
MONTE-CARLO
Tél. : 93 50 09 36

GALERIE DE LA CATHEDRALE

Tableaux, Sculptures,
Objets d'art anciens et modernes,
édition de livres artistiques



COCTEAU
SPIRO
BELLINI
MENDJINSKY
KRUNIC
et divers peintres russes

5 bis, rue Emile de Loth - Monaco Ville
Tél. 93.50.07.05 • Fax 93.50.25.80
S.N.C. Lorenzi & Krunic

FONDATION PRINCE PIERRE DE MONACO

XXVI^e PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO

Sous le Haut Patronage de S.A.S. le Prince Souverain
et la Présidence de S.A.S. la Princesse Caroline de Monaco



DU 16 JUIN AU 9 JUILLET 1992

LE "ROCCABELLA" MONTE-CARLO
24, AVENUE PRINCESSE GRACE

La Fondation Prince Pierre remercie vivement M. Victor J.B. Pastor qui a mis à sa disposition la salle d'exposition du Roccabella.



S.A.S. le Prince Rainier III de Monaco



PREFACE

La volonté de changement intervenue depuis trois ans dans cette traditionnelle manifestation artistique de prestige commence, semble-t-il, à porter pleinement ses fruits.

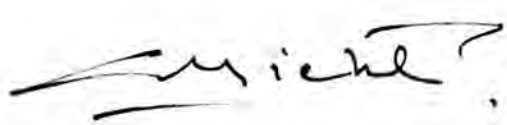
Il était effectivement devenu nécessaire d'apporter des modifications au principe de très grande ouverture qui s'était traduit par un afflux de postulants parfois dépourvus de véritable qualification.

Il fallait donc pratiquer au départ une sélection sévère, réunir assez de créateurs reconnus à côté de jeunes talents prometteurs, afin de stimuler une souhaitable compétition entre les uns et les autres.

Avec l'assentiment et l'appui que les autorités de la Principauté ont bien voulu accorder à l'introduction de ces transformations, les membres du Conseil Artistique se sont donné pour tâche de rechercher, de favoriser les meilleures candidatures parmi les divers courants et générations. En raison des frais afférents de transport, d'assurance des oeuvres, il fut indispensable, vis-à-vis d'artistes sollicités, d'obtenir aussi la coopération aimable de galeries françaises et étrangères à seule fin de faciliter leur participation.

Ainsi, l'ensemble des milieux artistiques se trouve associé à cette manifestation pour lui donner davantage de relief et d'autorité, comme on a pu le constater avec les personnalités de renom qui ont récemment gagné quelques-uns des différents prix généreusement proposés.

Espérons donc que le cercle des notoriétés, aînés ou jeunes venus de nombreux pays et qui s'honorent d'être présents à cet important challenge artistique, ne cesse de s'accroître. N'est-il pas essentiel qu'il continue à s'élargir aux tendances les plus actuelles, les plus vivantes, de notre époque ainsi que le démontre éloquemment l'ensemble des activités de la Principauté et plus particulièrement le Ballet ?



Gaston DIEHL

XXVe PRIX INTERNATIONAL D'ART

Palmarès

Grand Prix de S.A.S. le Prince Rainier III :
Vincent BIOULES (France) : "Céline"

Prix Fondation Princesse Grace :
Xavier DAMBRINE (France) : "La Sauterelle" (sculpture)

Prix du Gouvernement Princier :
DORNY (France) : "Bois Flottés"

Prix du Conseil National :
Ludwika OGORZELEC (Pologne) : "Instrument d'Equilibre" (sculpture)

Prix de la Ville de Monaco :
Delia CUGAT (Argentine) : "Méridiano"

Prix de la Société des Bains de Mer Monte-Carlo :
Reuven ZAHAVI (France) : "Enchaînement"

Prix Fondation Florence Gould :
Viliano TARABELLA (Italie) : "Chrysalide" (sculpture)

Prix Duc de Valverde d'Ayala Valva :
Arnau ALEMANY (Espagne) : "Paysage Imaginaire"

Prix Gabriel Ollivier :
SOPHIDO (France) : "Chat Siffleur" (sculpture)

Prix Habib Gargour :
Young-Song HWANG (Corée) : "L'Histoire de mon Village"

Prix de la Société E.J.A. :
SCARPA (Italie) : "Sans titre"

CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1991



Grand Prix de S.A.S. Le Prince Rainier III
Vincent BIOULES (France) "Céline"

XXVe PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1991



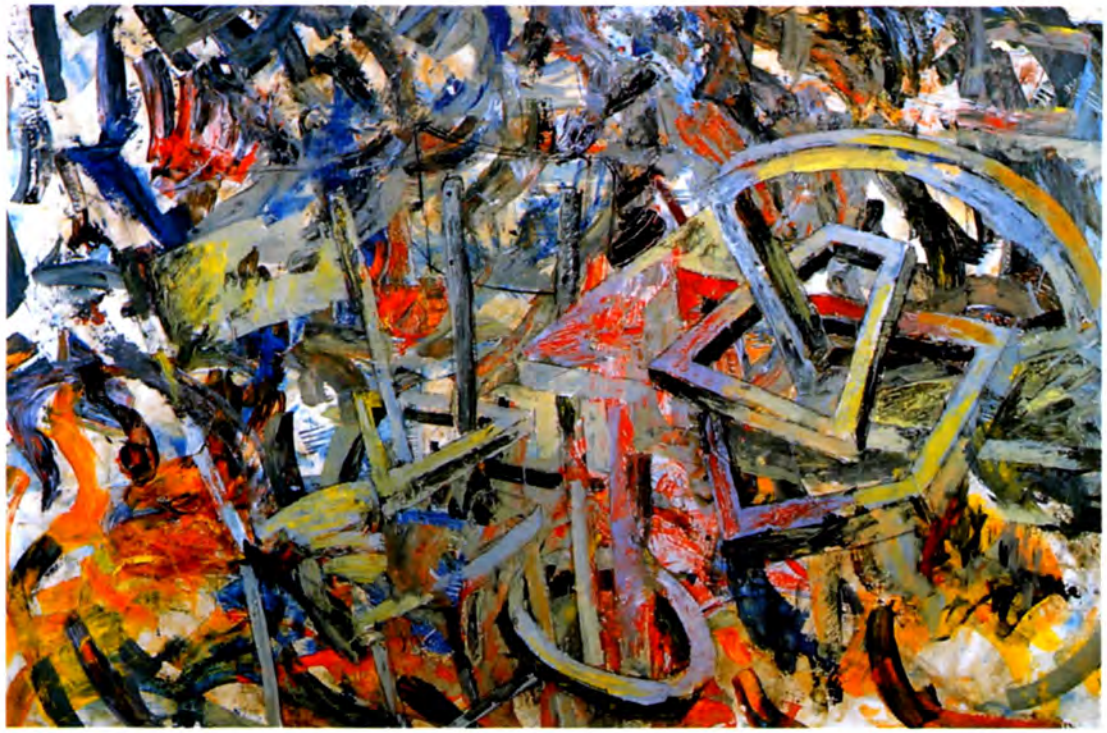
Prix Fondation Princesse Grace
Xavier DAMBRINE (France)
"La Sauterelle"



Prix du Gouvernement Princier
DORNY (France)
"Bois Flottés"



Prix du Conseil National
Ludwika OGORZELEC (Pologne)
"Instrument d'Equilibre"



Prix de la Société des Bains de Mer Monte-Carlo
Reuven ZAHAVI (France)
"Enchaînement"



Prix Fondation Florence Gould
Viliano TARABELLA (Italie)
"Chrysalide"

XXVe PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1991



Prix de la Ville de Monaco
Delia CUGAT (Argentine)
"Méridiano"

XXVe PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1991



Prix Duc de Valverde d'Ayala Valva
Arnaud ALEMANY (Espagne)
"Paysage Imaginaire"

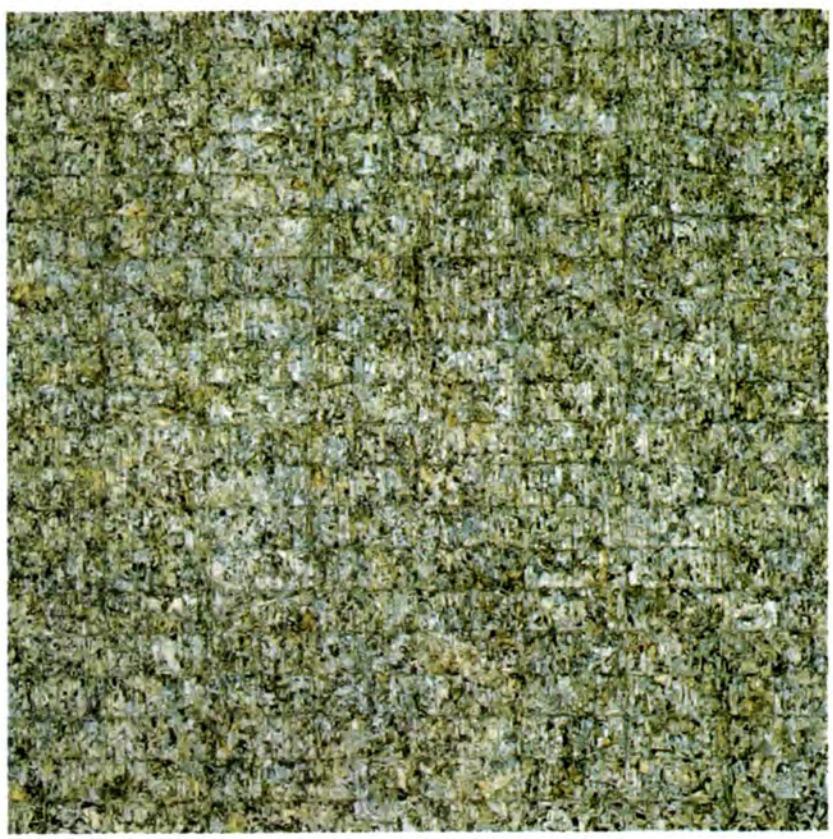


Prix Gabriel Ollivier
SOPHIDO (France)
"Chat Siffleur"

XXVe PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1991



Prix Habib Gargour
Young-Song HWANG (Corée)
"L'Histoire de mon Village"



Prix de la Société E.J.A.
SCARPA (Italie)
"Sans Titre"

Photos : Gaetan Luci

1992

Les oeuvres exposées participeront aux :

GRAND PRIX DE S.A.S. LE PRINCE RAINIER III

50 000 F

PRIX FONDATION PRINCESSE GRACE

30 000 F

PRIX DU GOUVERNEMENT PRINCIER
15 000 F

PRIX DU CONSEIL NATIONAL
15 000 F

PRIX de la VILLE de MONACO
Un séjour d'une semaine à Monaco

PRIX de la SOCIETE DES BAINS DE MER MONTE-CARLO
15 000 F

PRIX FONDATION FLORENCE GOULD
15 000 F

PRIX DUC de VALVERDE d'AYALA VALVA
15 000 F

PRIX GABRIEL OLLIVIER
15 000 F
offert par M. Victor PASTOR

PRIX HABIB GARGOUR
15 000 F

PRIX de la SOCIETE E.J.A.
15 000 F

CONSEIL ARTISTIQUE

Président

René Huyghe
de l'Académie française, Président du Conseil Artistique des Musées Nationaux de France

Membres

Roger Bouillot

François Bret

Carzou
de l'Institut de France (Académie des Beaux-Arts)

César

Philippe Cruysmans

Gaston Diehl
Chef Honoraire des Expositions Internationales au Ministère des Affaires Etrangères

Jean-Michel Folon

Guy Séradour

José Sommer Ribeiro
Directeur du Centre d'Art Moderne, Fondation Calouste Gulbenkian

Commissaire général

Annette Bordeau
Secrétaire Général du Musée National

XXVI^e PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO

La Fondation Prince Pierre de Monaco remercie la Direction du Tourisme et des Congrès du concours qu'elle lui a apporté pour l'organisation matérielle de l'exposition.

ALLEMAGNE

Jörg LANGHANS 1 "LE ROSSIGNOL FAIT PEUR"
16, rue de Charonne
75011 PARIS

Anna RECKER 2 "GRABMAL II"
9, rue Béatrix de Bourbon
L - 1225 LUXEMBOURG

BELGIQUE

Jacques Van den ABEELE 3 "CONTRABASSIST"
Meibloemstraat 22
B - 9000 GENT

Marc FOLENS 4 "THE GRASS IS ALWAYS
rue Kerckx, 77 GREENER ON THE OTHER SIDE
B - BRUXELLES OF THE FENCE"

Claire KIRKPATRICK 5 "LA PRINCESSE AU PETIT POIS"
1, rue de l'Aulnois
B - 7090 STEENKERQUE

Vivian KRAL 6 "TRAMWAY"
rue de Genève, 119
Boîte 64
B - 1140 BRUXELLES

LIU NAN 7 "LA MEMOIRE DU FUTUR"
20, Place Cockerill
B - 4000 LIEGE

Nathalie STOCKMAN 8 "SANS TITRE"
Rue de la Cure, 2
B - 1380 COUTURE-SAINT-GERMAIN

Elias SUPPENGRÜN 9 "TETE A TETE"
Brandtsplatz, 7
D - 5000 KÖLN 30

Paula SWINNEN 10 "DANSEUSE"
496 D, Chaussée de Waterloo
B - 1050 BRUXELLES

BULGARIE

Svetline ROUSSEV 11 "LES FEMMES"
c/o Galerie Dmochowski
43, rue Quincampoix
75004 PARIS

CANADA

Jean BRILLANT 12 "VANITAS 1991"
c/o Galerie Pierre NOUVION
3, avenue de l'Hermitage
MC 98000 MONTE-CARLO

Marcus MACDONALD 13 "THE METAMORPHOSIS OF DAPHNE"
Hôpital Ephémère
2, rue Carpeau
75017 PARIS

CHINE

Baolin JIANG 14 "LES MONTS HEULAN"
c/o Paul ROUILLE INTERNATIONAL
21, rue Yves Toudic
75010 PARIS

COREE

Doo-Young CHUNG 15 "LA MUSIQUE"
133, rue Didot
75014 PARIS

Kyung-ja CHUNG 16 "JARDIN ORIENTAL"
75, rue Caulaincourt
75018 PARIS

Foon KIM 17 "THE GLORY"
2, rue Guebriant
75020 PARIS

Young-Joo KIM 18 "MYTHOLOGICAL AGE"
c/o Dong Soong Gallery
1-28, Dong Soong-Dong
JONGRO-KU
SEOUL (Corée)

Jae-Gil WOO 19 "JEU DE LUMIERE"
7, Jardin Cardinal de Richelieu
94220 CHARENTON LE PONT

ESPAGNE

Antoni TAULE 20 "ANTHROPOMETRIE"
146, boulevard Camelinat
92240 MALAKOFF

FRANCE

AURIA COMBE 21 "LA VOYEUSE VISITEUSE"
7, Port Ardus
82130 LAMOTHE CAPDEVILLE

Christine BARBE 22 "LET THAT GODDAM STORY GO" 1992
c/o Galerie Pierre NOUVION
3, avenue de l'Hermitage
MC 98000 MONTE-CARLO

Laurent BAUDE 23 "THREE"
c/o Galerie J.G.M.
8 bis, rue Jacques Callot
75006 PARIS

Joan BERNARD 6, impasse de la Rochelle 78540 VERNOUILLET	24	"LA CATHEDRALE SAINT PIERRE A BEAUVAIS"
Marc BOUTRAIS 232, rue Martainville 76000 ROUEN	25	"PETITS SOLDATS ET ANGELOTS"
Jacques BUSSE 89, avenue Denfert-Rochereau 75014 PARIS	26	"MARMORPUZZLE N° 4"
Roland CAT c/o Galerie Alain DAUNE 14, avenue Matignon 75008 PARIS	27	"L'ORQUE"
Pierre CELICE c/o Galerie ETERSO 47, boulevard d'Alsace 06400 CANNES	28	"SANS TITRE"
Mauro CORDA 8, rue des Marchais 75019 PARIS	29	"CENTAURE"
Anne COVILLE 16, impasse des Roses 06410 BIOT	30	"SANS TITRE"
DADERIAN 21, rue Claude Bernard 75006 PARIS	31	"INTIMITE OU LA NORMANDIE"
Richard DI ROSA c/o Galerie J.G.M. 8 bis, rue Jacques Callot 75006 PARIS	32	"LA PLEUREUSE"
Marie DUCATE 34, rue de la Joliette 13002 MARSEILLE	33	"SANS TITRE"
EPPELE Galerie Henri BRONNE 6, avenue Saint Michel 98000 MONTE-CARLO	34	"LA CHUTE"
FLAURE 130, avenue de Versailles 75016 PARIS	35	"LE PREMIER JOUR"
FRANTA c/o Galerie ETERSO 47, boulevard d'Alsace 06400 CANNES	36	"TOGUNA"
Felipe GAYO 1781, chemin Hugues Berenguier 06610 LA GAUDE	37	"VA ET VIENT"

Solange GUIFFREY Atelier "Les Voûtes" Rue de la Coustourelle 30250 VILLEVIEILLE	38	"BIG BROTHER."
Jean-François GUZRANYI 10, rue Médéric 75017 PARIS	39	"LE FUTUR"
HELENON 9, rue Caïs de Gilette 06300 NICE	40	"LA MEMOIRE CHARPENTEE - EXPRESSION BIDONVILLE"
Jean-René JOLY 133, rue de Bangnolet 75020 PARIS	41	"MYSTERES"
KIJNO c/o Galerie SAPONE 25, boulevard Victor Hugo 06000 NICE	42	"CRIS ET SILENCE"
Pierre LE CACHEUX 163, rue Pelleport 75020 PARIS	43	"NATURE MORTE AU CHAT"
Patrick LE FLOHIC 134 bis, rue du 18 juin 95120 ERMONT	44	"PROMETHEE"
François LEGRAND La Borde Attray 45170 NEUVILLE AUX BOIS	45	"HAMLET"
Jacques LEPAIXE 15, rue des Tiercelins 54000 NANCY	46	"FIN DE SERIE"
Nadine LE PRINCE 27, rue de Fleurus 75006 PARIS	47	"LA MALLE DES INDES"
Agueda LOZANO 4, place Gustave Toudouze 75009 PARIS	48	"HACIA EL AZUL"
LUCCHI 95, boulevard Haussmann 75008 PARIS	49	"VENUS"
Alain MARIE 20, avenue de la Fontaine 77330 OZOIR LA FERRIERE	50	"TOILE ET TOILE"
MATHIAS & NATHALIE c/o Galerie Pierre NOUVION 3, avenue de l'Hermitage MC 98000 MONTE-CARLO	51	"LE SINGAPORE"

MOROT-SIR 4, rue Alsace Lorraine 06140 VENCE	52	"FAILLE VENITIENNE"
Jacques POIRIER 24, rue Visconti 75006 PARIS	53	"HISTOIRE D'H"
Cécile PRADALIE 104, rue Oberkampf 75011 PARIS	54	'BOUQUETS DE FENETRES"
Alexandre PUGLIESE c/o BERNHEIM-JEUNE et Cie 83, Faubourg Saint-Honoré 75008 PARIS	55	"LE TAPIS TURC"
QUIROZ c/o Galerie ART YOMIURI 5, quai de Conti 75006 PARIS	56	"ASCENSION D'ILLYA"
Bernard RANCILLAC c/o Galerie KRIEF 50, rue Mazarine 75006 PARIS	57	"LA LONGUE MARCHE"
RAZA c/o Galerie ETERSO 47, boulevard d'Alsace 06400 CANNES	58	"BINDU"
ROBKHA 33, boulevard Matheron 13012 MARSEILLE	59	"NAISSANCE DU SACRE"
SAOZI "Le Vencia" 12 bis, avenue de la Résistance 06140 VENCE	60	"FETE VENITIENNE"
Pierre SCHOLLA 72, avenue Carnot 91100 CORBEIL-ESSONNES	61	"SAINT-TROPEZ"
SCIORA c/o Galerie de FRANCONY 59, rue de Seine 75006 PARIS	62	"MAGIE DE LA LUMIERE"
Philippe SEGOND 41, rue Barbès 94200 IVRY SUR SEINE	63	"PAYSAGE A LA CUILLERE"
Milos SOBAIC c/o Galerie MINOTAURE 45, rue Bonaparte 75006 PARIS	64	"PAPILLON DE NUIT"

Eric de TARRAGON — 65 — "SANS TITRE"
c/o Galerie Lucien DURAND
19, rue Mazarine
75006 PARIS

Serge de TURVILLE — 66 — "TERRE LOINTAINE"
8, rue de Ridder
75014 PARIS

Frank WOHLFAHRT — 67 — "FIGURES ACCOMPAGNEES"
Bâteau Chien Caillou
Terrasse Panoramique
67000 STRASBOURG

GRANDE BRETAGNE

Martin BRADLEY — 68 — "THE RAIN IN APRIL"
c/o Galerie Samy KINGE
54, rue de Verneuil
75007 PARIS

Jane MORRICE — 69 — "OUT OF SNOW I-II"
33, Queen's street
GB - STAMFORD PE9 IQS
(Lincolnshire)

GRECE

Manolis CHAROS — 70 — "SANS TITRE"
c/o Galerie FRANCE T.
31, avenue Matignon
75008 PARIS

Marina KARELLA — 71 — "SECRET AVEC COQUILLAGE"
c/o Galerie J.G.M.
8 bis, rue Jacques Callot
75006 PARIS

INDE

VISWANADHAN — 72 — "SANS TITRE"
7, rue Ricaut
75013 PARIS

IRAN

Farhad OSTOVANI — 73 — "LE JARDIN D'ALIOFF"
71, rue du Commerce
75015 PARIS

ITALIE

Cesi AMORETTI — 74 — "AQUARIUM LUNAIRE POUR MONTE-CARLO"
Via Siccardi, 19
I - 18038 SANREMO

Alessandro BAVARI — 75 — "NATURE MORTE"
c/o Galerie FERRERO
2, rue du Congrès
06000 NICE

Franco CAVAZZONI — 76 — "FIGURE EMBLEMATICHE"
Via Lomellina, 42
I - 20133 MILANO

Alessandro DUPONT — 77 — "SANS TITRE"
c/o Galerie SANGIORGI
Via Alessandro Volta, 20
I - ALASSIO (SV)

Paolo PETERLE — 78 — "ALLA RICERCA DI ... APPUNTI"
c/o Galerie SANGIORGI
Via Alessandro Volta, 20
I - ALASSIO (SV)

Ercole PIGNATELLI — 79 — "MASSERIA CON OMBRA APPOGGIATA"
c/o Galerie SAPONE
25, boulevard Victor Hugo
06000 NICE

Bernardino TOPPI — 80 — "CHEVAUX DANS L'ETANG"
4, place d'Estienne d'Orves
75009 PARIS

JAPON

Noriyoshi ISHIGOOKA — 81 — "CATTLEYA JAUNE"
Château Le Repas
Chênedouit
61210 PUTANGES PONT ECREPIN

SHINJO — 82 — "HOT PAPERS"
c/o Galerie de FRANCONY
59, rue de Seine
75006 PARIS

LITUANIE

STASYS — 83 — "DEUX FRERES"
c/o Galerie DMOCHOWSKI
43, rue Quincampoix
75004 PARIS

LUXEMBOURG

Jean-Marie BIWER — 84 — "LE SAINT SUAIRE"
c/o Galerie ETERSO
47, boulevard d'Alsace
06400 CANNES

MAROC

Farid BELKAHIA — 85 — "TRANSE"
c/o Galerie ERVAL
16, rue de Seine
75006 PARIS

MEXIQUE

Saül KAMINER — 86 — "RENCONTRE"
40, boulevard de la Paix
92400 COURBEVOIE

POLOGNE

Tomek KAWIAK — 87 — "DANS LA POCHE D'UNE VESTE"
8, chemin de la Tourache
06130 SAINT ANTOINE DE GRASSE

Krzysztof SZALEK — 88 — "SANS TITRE"
c/o Galerie DMOCHOWSKI
43, rue Quincampoix
75004 PARIS

PORTUGAL

Sofia AREAL — 89 — "SUR LA NEIGE"
Rua Gomes Leal, 8
P - 1000 LISBONNE

Augusto CANEDO — 90 — "VOULEZ VOUS TROUVER LE CHEMIN VERS LA MER ?"
c/o Galerie ETERSO
47, boulevard d'Alsace
06400 CANNES

Manuel VIEIRA — 91 — "NOITE DE NUPCIAS"
Rua Tenente Ferreira Durag, 2
2° Esq.
P - 1300 LISBONNE

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Fernando VARELA — 92 — "SANS TITRE"
Baltasar Brum n° 7
SANTO DOMINGO

RUSSIE

Vladimir YANKILEVSKY — 93 — "COMPOSITION AU TRIANGLE"
c/o Galerie Dina VIERNY
36, rue Jacob
75006 PARIS

SLOVENIE

Ivo PRANCIC — 94 — "SANS TITRE"
Malgajeva, 10
61000 LJUBLJANA

SUISSE

Jean ARCELIN — 95 — "CHRYSTELLE LUPO"
60, rue des Tournelles
75003 PARIS

URUGUAY

Osvaldo LEITE — 96 — "BALALAIKA"
Ibiray 2312
11300 MONTEVIDEO

U.S.A.

Bob BRENNEN — 97 — "VICTIM OF A TECHNOLOGICAL DISASTER"
c/o Galerie DMOCHOWSKI
43, rue Quincampoix
75004 PARIS

John-Franklin KOENIG — 98 — "FIAC BALZ"
c/o Galerie ERVAL
16, rue de Seine
75006 PARIS

Loren MUNK — 99 — "WIR WOLLEN BLEIBEN"
c/o Galerie KRIEF
50, rue Mazarine
75006 PARIS

VENEZUELA

Oswaldo VIGAS — 100 — "CRUCIFIXION"
(A Victor Zawizsa, In Memoriam)
Residencias 27 - Apt. 1-A
Calle Los Mangos
Los Dos Caminos
CARACAS - 1071

JUTHEAU & HUSSON

TOUTES ASSURANCES

24, boulevard Princesse Charlotte • MONTE-CARLO
Boîte Postale 29 - MC 98007 MONACO CEDEX

TEL. 93.30.80.64

Edition et publicité : DAVIDSON (Groupe GEDIP S.A.M.) 57, rue Grimaldi MC 98000 MONACO • Tél. 93 25 21 17 - Fax 93 25 51 82

le temps de vivre

LIBRAIRIE-PAPETERIE-PRESSE

TOUT POUR LIRE, TOUT POUR ECRIRE

Toute la presse nationale et internationale, en vente en Principauté de MONACO :

La Maison de la Presse - Le Temps de Vivre
22, Bd. Princesse Charlotte
Tél. : 93 25 32 42

Le Newstand
LOEWS HOTEL -12, Ave. des Spélugues
Tél. : 93 30 42 95

La Bibliothèque de la Gare SNCF
Hall de la Gare SNCF
Tél. : 93 30 18 04